

Львівський національний університет імені Івана Франка

Кафедра класичної філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
Декан
факультету іноземних мов
Сулим В. Г.
“ 29 ” 08 2017р



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ЛАТИНСЬКА МОВА І АВТОРИ

галузі знань 03 Гуманітарні науки
для спеціальності 035 Філологія
спеціалізації 035.08 Класичні мови та літератури
(переклад включно)
факультету іноземних мов

Латинська мова і автори. Робоча програма навчальної дисципліни для студентів за спеціальністю 035 філологія, спеціалізацією 035.08 класичні мови і літератури (переклад включно). -: Львів, 2019.- 29 с.

Розробники: канд. філол. наук, доцент кафедри класичної філології Домбровський Р.О.
канд. філол. наук, доцент кафедри класичної філології Чернюх Б.В.
канд. філол. наук, доцент кафедри класичної філології Сафроняк О.В.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри класичної філології
Протокол № 12 від “12”червня 2017 р.

Завідувач кафедрою класичної філології



Б. В. Чернюх

“12”червня 2017 р

Затверджено рішенням Вченої ради факультету іноземних мов 29 серпня 2017 р.,
протокол № 1.

©Домбровський Р. О.
Сафроняк О. В.
Чернюх Б. В. 2017
© Львівський
національний
університет імені
Івана Франка, 2017

1. Опис навчальної дисципліни

(Витяг з робочої програми навчальної дисципліни “Латинська мова і автори”)

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни
		<i>денна форма навчання</i>
Кількість кредитів 12	Галузь знань <u>03 гуманітарні науки</u> (шифр, назва)	Нормативна
Модулів 4	Напрямок <u>035 філологія</u> (шифр, назва)	<i>Рік підготовки:</i>
Змістових модулів 14	Спеціальність (професійне спрямування) <u>035.08 Класичні мови і літератури</u> (переклад включно)	2-й
Курсова робота		<i>Семестр</i>
Загальна кількість годин <u>360</u>		3, 4
		<i>Лекції</i>
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних 6,5 самостійної роботи студента 4,75	Освітньо-кваліфікаційний рівень: Бакалавр	48 год.
		<i>Практичні, семінарські</i>
		160 год.
		<i>Лабораторні</i>
		<i>Самостійна робота</i>
		152 год
		ІНДЗ: -
Вид контролю: іспит		

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета: Оволодіти навиками перекладу та аналізу оригінального прозового та поетичного тексту.

Завдання: 1) засвоїти лексику I, IV книг «Записок про галльську війну» Цезаря; 2) навчитися читати дактилічний гекзаметр; 3) здійснювати детальний морфолого-синтаксичний аналіз з наголосом на синтаксисі відмінків та складнопідрядного речення; 4) робити дослівний переклад тексту; 5) засвоїти мовностилістичні засоби та інформацію історичного, міфологічного та реально-прагматичного характеру.

В результаті вивчення даного курсу студент повинен

знати: лексику; напам'ять перший розділ «Записок про галльську війну»; функції відмінків та структурні особливості складнопідрядних речень; послідовність основних розумових операцій при перекладі та аналізі тексту; мовностилістичні засоби твору Цезаря та «Метаморфоз» Овідія;

вміти: перекладати без словника відомий текст та зі словником невідомий текст; визначати функції відмінків, типи підрядних речень, синоніми, антоніми, словотвірні гнізда, лексико-семантичні групи, риторичні фігури та тропи.

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Вступні відомості до «Записок про галльську війну» Цезаря. Синтаксис підрядного речення

Тема 1. Гай Юлій Цезар та його твір «Записки про галльську війну».

Тема 2. Узгодження. Узгодження за смыслом.

Тема 3. Переклад та мовностилістична інтерпретація відомостей про Галлію (I, 1).

Тема 4. Nominativus. Nominativus duplex. Vocativus.

Тема 5. Акузатив. Акузатив прямого додатка.

Змістовий модуль 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря, фрагмент «Ситуація в Галлії перед приходом Цезаря» (I, 2-6). Синтаксис підрядного речення.

Тема 1. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 2)

Тема 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 3)

Тема 3. Подвійний знахідний відмінок. Знахідний відмінок додатка і присудка. Знахідний додатка і присудка. Знахідний особи і речі.

Тема 4. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 4)

Тема 5. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 5)

Тема 6. Знахідний відмінок на позначення простору.

Тема 7. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 6)

Тема 8. Accusativus temporis. Accusativus exclamationis. Accusativus adverbialis.

Змістовий модуль 3. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря, фрагмент «Війна з гелльветами» (I, 7-13). Синтаксис підрядного речення.

Тема 1. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 7)

Тема 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 8)

Тема 3. Genetivus. Адномінальне вживання генетива. Genetivus possessivus.

- Тема 4.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 9)
- Тема 5.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 10)
- Тема 6.** Genetivus subiectivus. Genetivus obiectivus.
- Тема 7.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 11)
- Тема 8.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 12)
- Тема 9.** Адвербіальне вживання генетива. Genetivus obiectivus. Genetivus criminis. Genetivus pretii.
- Тема 10.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 13)
- Змістовий модуль 4.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря, фрагмент «Війна з гельветами» (I, 14-20). Синтаксис підрядного речення. Контроль знань.
- Тема 1.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 14)
- Тема 2.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 15)
- Тема 3.** Dativus. Давальний відмінок непрямого додатка.
- Тема 4.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 16)
- Тема 5.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 17)
- Тема 6.** Dativus commodi et incommodi. Dativus possessivus. Dativus ethicus.
- Тема 7.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 18)
- Тема 8.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 19)
- Тема 9.** Dativus finalis.
- Тема 10.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 20)
- Тема 11.** Контрольна робота.

Модуль 2.

- Змістовий модуль 5.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря, фрагмент «Війна з гельветами» (I, 21-25). Синтаксис відмінків.
- Тема 1.** Аналіз контрольної роботи. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 21)
- Тема 2.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 22)
- Тема 3.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 23)
- Тема 4.** Аблатив. Синкретичний характер аблатива. Аблатив як віддільний відмінок. Ablativus separationis.
- Тема 5.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 24)
- Тема 6.** Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 25)

Тема 7. Ablativus inopiae. Ablativus originis. Ablativus auctoris.

Змістовий модуль 6. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря, фрагмент «Війна з Аріовістом» (I, 30-34). Синтаксис підрядного речення.

Тема 1. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 30)

Тема 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 31)

Тема 3. Ablativus comparationis.

Тема 4. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 32)

Тема 5. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 33)

Тема 6. Аблатив як орудний відмінок. Ablativus instrumenti.

Тема 7. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 34)

Тема 8. Ablativus coriae. Ablativus pretii.

Змістовий модуль 7. Синтаксис підрядного речення. Презентація виконаних студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань. Контроль знань.

Тема 1. Реферування студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань.

Тема 2. Реферування студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань.

Тема 3. Ablativus causae.

Тема 4. Контрольна робота.

Тема 5. Аналіз контрольної роботи.

Змістовий модуль 8. Вступні відомості до «Метаморфоз» Овідія. Синтаксис відмінків.

Тема 1. Овідій та його поема «Метаморфози». Дактилічний гекзаметр.

Тема 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація вступу до «Метаморфоз» Овідія (I книга, pp. 1-10).

Тема 3. Ablativus originis. Ablativus auctoris.

Змістовий модуль 9. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія, фрагмент «Людські покоління» (I, 89-150). Синтаксис відмінків.

Тема 1. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 89-100)

Тема 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 101-112)

Тема 3. Ablativus comparationis.

Тема 4. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 113-124)

Тема 5. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 125-136)

Тема 6. Аблатив як орудний відмінок. Ablativus instrumenti.

Тема 7. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 137-150)

Змістовий модуль 10. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія, фрагмент «Дафна» (I, 452-567). Синтаксис відмінків.

Тема 1. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 452-465)

Тема 2. Ablativus pretii. Інші види вживання аблатива у функції орудного відмінка.

Тема 3. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 466-480)

Тема 4. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 481-496)

Тема 5. Ablativus limitationis. Ablativus mensurae. Ablativus sociativus.

Тема 6. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 497-509)

Тема 7. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 510-524)

Тема 8. Ablativus modi. Ablativus qualitatis.

Тема 9. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 525-539)

Тема 10. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 540-552)

Тема 11. Аблатив у функції місцевого відмінка.

Тема 12. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 553-567)

Змістовий модуль 11. Переклад та мовностилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія, фрагмент «Дедал і Ікар» (VIII, 183-235). Синтаксис відмінків.

Тема 1. Аналіз контрольної роботи. Переклад та мовностилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 183-192)

Тема 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 193-209)

Тема 3. Аблатив у функції місцевого відмінка.

Тема 4. Переклад та мовностилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 210-220)

Тема 5. Переклад та мовностилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 221-235)

Тема 6. Часи дійсного способу.

Тема 7. Контрольна робота.

Змістовий модуль 12. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія, фрагмент «Пігмаліон» (X, 243-297)

Тема 1. Аналіз контрольної роботи. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 243-255)

Тема 2. Часи дійсного способу.

Тема 3. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 256-269)

Тема 4. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 270-281)

Тема 5. Часи дійсного способу.

Тема 6. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 282-297)

Тема 7. Функції кон'юнктива у незалежному реченні.

Змістовий модуль 13. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія, фрагмент «Орфей і Евридіка» (X, 1-77)

Тема 1. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 1-10)

Тема 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 11-22)

- Тема 3.** Функції кон'юнктива у незалежному реченні.
- Тема 4.** Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 23-35)
- Тема 5.** Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 36-49)
- Тема 6.** Функції кон'юнктива у незалежному реченні.
- Тема 7.** Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 50-63)
- Тема 8.** Імператив та його вживання.
- Тема 9.** Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 64-77)
- Змістовий модуль 14.** Синтаксис відмінків. Презентація виконаних студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань. Контроль знань.
- Тема 1.** Реферування студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань.
- Тема 2.** Реферування студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань.
- Тема 3.** Імператив та його вживання.
- Тема 4.** Реферування студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань.
- Тема 5.** Інфінітивні конструкції.
- Тема 6.** Контрольна робота.
- Тема 7.** Аналіз контрольної роботи.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин						
	Денна форма						
	Усього	у тому числі					
л		п	лаб	інд	ср		
1	2	3	4	5	6	7	
Модуль 1							
Змістовий модуль 1. Вступні відомості до «Записок про галльську війну» Цезаря. Синтаксис підрядного речення.							
Тема 1. Гай Юлій Цезар та його твір «Записки про галльську війну».	4		4				
Тема 2. Узгодження. Узгодження за смыслом	4	2				2	
Тема 3. Переклад та мовностилістична інтерпретація відомостей про Галлію (I, 1)	4		2			2	
Тема 4. Nominativus. Nominativus duplex.	4	2				2	

Vocativus							
Тема 5. Акузатив. Акузатив прямого додатка	2	2					
Разом – зм. модуль 1	16	6	6			6	
Змістовий модуль 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація І книги «Записок про галльську війну» Цезаря, фрагмент «Ситуація в Галлії перед приходом Цезаря» (I, 2-6). Синтаксис підрядного речення							
Тема 1. Переклад та мовностилістична інтерпретація І книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 2)	2		2				
Тема 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація І книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 3)	4		2			2	
Тема 3. Подвійний знахідний відмінок. Знахідний відмінок додатка і присудка. Знахідний додатка і присудка. Знахідний особи і речі.	2	2					
Тема 4. Переклад та мовностилістична інтерпретація І книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 4)	4		4				
Тема 5. Переклад та мовностилістична інтерпретація І книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 5)	4		2			2	
Тема 6. Знахідний відмінок на позначення простору	2	2					

Тема 7. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 6)	2		2			
Тема 8. Accusativus temporis. Accusativus exclamationis. Accusativus adverbialis	2	2				
Разом – зм. модуль 2	22	6	12			4
Змістовий модуль 3. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря, фрагмент «Війна з гелльветами» (I, 7-13). Синтаксис підрядного речення						
Тема 1. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 7)	6		4			2
Тема 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 8)	4		2			2
Тема 3. Genetivus. Адномінальне вживання генетива. Genetivus possessivus	4	2				2
Тема 4. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 9)	4		2			2
Тема 5. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок	4		2			2

про галльську війну» Цезаря (I, 10)						
Тема 6. Genetivus subiectivus. Genetivus obiectivus	4	2				2
Тема 7. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I,11)	4		2			2
Тема 8. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 12)	6		4			2
Тема 9. Адвербіальне вживання генетива. Genetivus obiectivus. Genetivus criminis. Genetivus pretii	4	2				2
Тема 10. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 13)	4		2			2
Разом – зм. модуль 3	44	6	18			20
Змістовий модуль 4. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря, фрагмент «Війна з гелльетами» (I, 14-20). Синтаксис підрядного речення. Контроль знань						
Тема 1. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську	4		2			2

війну» Цезаря (I, 14)						
Тема 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 15)	4		2			2
Тема 3. Dativus. Давальний відмінок непрямого додатка	4	2				2
Тема 4. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 16)	2		2			
Тема 5. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 17)	2		2			
Тема 6. Dativus commodi et incommodi. Dativus possessivus. Dativus ethicus	4	2				2
Тема 7. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 18)	4		2			2
Тема 8. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I,	4		2			2

19)						
Тема 9. Dativus finalis	4	2				2
Тема 10. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 20)	2		2			
Тема 11. Контрольна робота	4		2			2
Разом – зм. модуль 4	38	6	16			16
Модуль 2						
Змістовий модуль 5. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря, фрагмент «Війна з гелльетами» (I, 21-25). Синтаксис відмінків						
Тема 1. Аналіз контрольної роботи. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 21)	4		2			2
Тема 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 22)	4		2			2
Тема 3. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 23)	2		2			
Тема 4. Аблатив. Синкретичний характер аблатива. Аблатив як віддільний	4	2				2

відмінок. Ablativus separationis							
Тема 5. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 24)	4		2			2	
Тема 6. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 25)	4		2			2	
Тема 7. Ablativus inopiae. Ablativus originis. Ablativus auctoris	4	2				2	
Разом – зм. модуль 5	26	4	10			12	
Змістовий модуль 6. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря, фрагмент «Війна з Аріовістом» (I, 30-34). Синтаксис підрядного речення							

Тема 1. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 30)	4		2			2	
Тема 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 31)	4		2			2	
Тема 3. Ablativus comparationis	4	2				2	
Тема 4. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 32)	2		2				
Тема 5. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 33)	4		2			2	

Тема 6. Аблатив як орудний відмінок. Ablativus instrumenti	4	2				2	
Тема 7. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 34)	4		2			2	
Тема 8. Ablativus soripae. Ablativus pretii	2	2					
Разом зм. модуль 6	28	6	10			12	
Змістовий модуль 7. Синтаксис підрядного речення. Презентація виконаних студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань. Контроль знань							
Тема 1. Реферування студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань	4		2			2	
Тема 2. Реферування студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань	4		2			2	
Тема 3. Ablativus causae	2	2					
Тема 4. Контрольна робота	4		2			2	
Тема 5. Аналіз контрольної роботи	2		2				
Разом зм. модуль 7.	16	2	8			6	
Модуль 3							
Змістовий модуль 8. Вступні відомості до «Метаморфоз» Овідія. Синтаксис відмінків							
Тема 1. Овідій та його поема «Метаморфози». Дактилічний гекзаметр	6		4			2	

Тема 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація вступу до «Метаморфоз» Овідія (I книга, рр. 1-10)	4		2			2								
Разом – зм. модуль 8	10		6			4								
Змістовий модуль 9. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія, фрагмент «Людські покоління» (I, 89-150). Синтаксис відмінків														
Тема 1. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 89-100)	4		2			2								
Тема 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 101-112)	4		2			2								
Тема 4. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 113-124)	4		2			2								
Тема 5. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 125-136)	4		2			2								
Тема 7. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 137-150)	4		2			2								
Разом – зм. модуль 9	20		10			10								

Змістовий модуль 10. Переклад та мовностилістична інтерпретація І книги «Метаморфоз» Овідія, фрагмент «Дафна» (I, 452-567). Синтаксис відмінків						
Тема 1. Переклад та мовностилістична інтерпретація І книги «Метаморфоз» Овідія (I, 452-465)	4		2			2
Тема 3. Переклад та мовностилістична інтерпретація І книги «Метаморфоз» Овідія (I, 466-480)	4		2			2
Тема 4. Переклад та мовностилістична інтерпретація І книги «Метаморфоз» Овідія (I, 481-496)	4		2			2
Тема 5. Ablativus limitationis. Ablativus mensurae. Ablativus sociativus	4	2				2
Тема 6. Переклад та мовностилістична інтерпретація І книги «Метаморфоз» Овідія (I, 497-509)	6		4			2
Тема 7. Переклад та мовностилістична інтерпретація І книги «Метаморфоз» Овідія (I, 510-524)	6		4			2
Тема 8. Ablativus modi. Ablativus qualitatis	4	2				2
Тема 9. Переклад та мовностилістична інтерпретація І книги «Метаморфоз»	4		2			2

Овідія (I, 525-539)						
Тема 10. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 540-552)	4		4			
Тема 11. Аблатив у функції місцевого відмінка	2	2				
Тема 12. Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 553-567)	4		4			
Разом – зм. модуль 10	46	6	24			16

Змістовий модуль 11. Переклад та мовностилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія, фрагмент «Дедал і Ікар» (VIII, 183-235). Синтаксис відмінків

Тема 1. Аналіз контрольної роботи. Переклад та мовностилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 183-192)	4		2			2
Тема 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 193-209)	4		2			2
Тема 4. Переклад та мовностилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 210-220)	4		2			2
Тема 5. Переклад	4		2			2

та мовностилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 221- 235)							
Тема 7. Контрольна робота	2		2				
Разом – зм. модуль 4	18		10			8	
Модуль 4							
Змістовий модуль 12. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія, фрагмент «Пігмаліон» (X, 243-297)							
Тема 1. Аналіз контрольної роботи. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 243-255)	4		2			2	
Тема 3. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 256-269)	4		2			2	
Тема 4. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 270-281)	4		2			2	
Тема 6. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 282-297)	4		2			2	
Разом – зм. модуль 12	16		8			8	
Змістовий модуль 13. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія, фрагмент «Орфей і Евридіка» (X, 1-77)							

Тема 1. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 1-10)	4		2			2	
Тема 2. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 11-22)	4		2			2	
Тема 3. Функції кон'юнктива у незалежному реченні	4	2				2	
Тема 4. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 23-35)	4		2			2	
Тема 5. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 36-49)	4		2			2	

Тема 7. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 50-63)	4		2			2
Тема 8. Імператив та його вживання	4	2				2
Тема 9. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 64-77)	4		2			2
Разом зм. модуль 6	32	4	12			16
Змістовий модуль 14. Синтаксис відмінків. Презентація виконаних студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань. Контроль знань						
Тема 1. Реферування студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань	6		2			4
Тема 2. Реферування студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань	4		2			2
Тема 4. Реферування студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань	4		2			2
Тема 5. Інфінітивні конструкції	4	2				2
Тема 6. Контрольна робота	4		2			2
Тема 7. Аналіз контрольної роботи	4		2			2
Разом зм. модуль 7.	26	2	10			14
Усього годин	360	48	160			152

5. Теми лекційних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Узгодження. Узгодження за смислом.	2
2.	Nominativus. Nominativus duplex. Vocativus.	2
3.	Акузатив. Акузатив прямого додатка.	2
4.	Подвійний знахідний відмінок. Знахідний відмінок додатка і присудка. Знахідний додатка і присудка. Знахідний особи і речі.	2
5.	Знахідний відмінок на позначення простору.	2
6.	Accusativus temporis. Accusativus exclamationis. Accusativus adverbialis.	2
7.	Genetivus. Адномінальне вживання генетива. Genetivus possessivus.	2
8.	Genetivus subiectivus. Genetivus obiectivus.	2
9.	Адвербіальне вживання генетива. Genetivus obiectivus. Genetivus criminis. Genetivus pretii.	2
10.	Dativus. Давальний відмінок непрямого додатка.	2
11.	Dativus commodi et incommodi. Dativus possessivus. Dativus ethicus.	2
12.	Dativus finalis.	2
13.	Аблатив. Синкретичний характер аблатива. Аблатив як віддільний відмінок. Ablativus separationis.	2
14.	Ablativus inopiae. Ablativus originis. Ablativus auctoris.	2
15.	Ablativus comparationis.	2
16.	Аблатив як орудний відмінок. Ablativus instrumenti.	2
17.	Ablativus coripae. Ablativus pretii.	2
18.	Ablativus causae.	2
19.	Ablativus limitationis. Ablativus mensurae. Ablativus sociativus.	2
20.	Ablativus modi. Ablativus qualitatis.	2
21.	Аблатив у функції місцевого відмінка.	2
22.	Функції кон'юнктива у незалежному реченні.	2
23.	Імператив та його вживання.	2
24.	Інфінітивні конструкції.	2
	Всього	48 год.

6. Теми практичних занять

1.	Гай Юлій Цезар та його твір «Записки про галльську війну».	4 год.
2.	Переклад та мовностилістична інтерпретація відомостей про Галлію (I, 1).	2 год.
3.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 2)	2 год.
4.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок	2 год.

	галльську війну» Цезаря (I, 31)	
30.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 32)	2 год.
31.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 33)	2 год.
32.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 34)	2 год.
33.	Реферування студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань.	2 год.
34.	Реферування студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань.	2 год.
35.	Контрольна робота	2 год.
36.	Аналіз контрольної роботи	2 год.
37.	Овідій та його поема «Метаморфози». Дактилічний гекзаметр.	4 год.
38.	Переклад та мовностилістична інтерпретація вступу до «Метаморфоз» Овідія (I книга, pp. 1-10).	2 год.
39.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 89-100)	4 год.
40.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 101-112)	4 год.
41.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 113-124)	4 год.
42.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 125-136)	4 год.
43.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 137-150)	4 год.
44.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 452-465)	4 год.
45.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 466-480)	4 год.
46.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 481-496)	2 год.
47.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 497-509)	4 год.
48.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 510-524)	4 год.
49.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 525-539)	2 год.
50.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 540-552)	4 год.
51.	Переклад та мовностилістична інтерпретація I книги «Метаморфоз» Овідія (I, 553-567)	4 год.
52.	Аналіз контрольної роботи. Переклад та мовностилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 183-192)	2 год.
53.	Переклад та мовностилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 193-209)	2 год.
55.	Переклад та мовностилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 210-220)	2 год.
56.	Переклад та мовностилістична інтерпретація VIII книги	2 год.

	«Метаморфоз» Овідія (VIII, 221-235)	
57.	Контрольна робота	2 год.
58.	Аналіз контрольної роботи. Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 243-255)	2 год.
59.	Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 256-269)	2 год.
60.	Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 270-281)	2 год.
61.	Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 282-297)	2 год.
62.	Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 1-10)	2 год.
63.	Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 11-22)	2 год.
64.	Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 23-35)	2 год.
65.	Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 36-49)	2 год.
66.	Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 50-63)	2 год.
67.	Переклад та мовностилістична інтерпретація X книги «Метаморфоз» Овідія (X, 64-77)	2 год.
68.	Реферування студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань.	2 год.
69.	Реферування студентами індивідуальних навчально-дослідних завдань.	2 год.
70.	Контрольна робота.	2 год.
71.	Аналіз контрольної роботи.	2 год.
	Усього	160 год.

7. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин
1	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 1)	4
2	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 2)	4
3	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 3)	4
4	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 4)	4
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 5)	4
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 6)	4
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 7)	4
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок	2

	про галльську війну» Цезаря (IV, 8)4	
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 9)4	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 10)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 11)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 12)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 13)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 14)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 15)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 16)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 17)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 18)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 19)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 20)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 21)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 22)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 23)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 24)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 25)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація IV книги «Записок про галльську війну» Цезаря (IV, 26)	2
	Узгодження присудка з декількома підметами	2
	Genetivus characteristicus, partitivus et generis (qualitatis). Genetivus при interest	2
	Давальний відмінок при складних дієсловах	2
	Окремі випадки вживання ablativus instrumenti	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VI книги «Метаморфоз» Овідія (VI, 146-156)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VI книги «Метаморфоз» Овідія (VI, 157-168)	4
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VI книги «Метаморфоз» Овідія (VI, 169-179)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VI книги	2

	«Метаморфоз» Овідія (VI, 180-192)	
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VI книги «Метаморфоз» Овідія (VI, 193-203)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VI книги «Метаморфоз» Овідія (VI, 204-215)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VI книги «Метаморфоз» Овідія (VI, 216-229)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VI книги «Метаморфоз» Овідія (VI, 230-244)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VI книги «Метаморфоз» Овідія (VI, 245-256)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VI книги «Метаморфоз» Овідія (VI, 257-266)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VI книги «Метаморфоз» Овідія (VI, 267-278)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VI книги «Метаморфоз» Овідія (VI, 279-291)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VI книги «Метаморфоз» Овідія (VI, 292-301)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VI книги «Метаморфоз» Овідія (VI, 302-312)	2
	Підготовка до контрольної роботи	4
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 611-623)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 624-634)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 635-645)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 646-656)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 657-670)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 671-683)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 684-697)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 698-710)	2
	Переклад та лінгвостилістична інтерпретація VIII книги «Метаморфоз» Овідія (VIII, 711-720)	2
	Підготовка індивідуального навчально-дослідного завдання	4
	Підготовка індивідуального навчально-дослідного завдання	4
	Підготовка індивідуального навчально-дослідного завдання	2
	Підготовка до контрольної роботи	6
	Підготовка до іспиту	8
	Всього	152

9. Індивідуальне навчально-дослідне завдання
Написання рефератів

10. Методи контролю

Усні контрольні опитування на практичних заняттях, вибіркові опитування під час лекцій, модульні контрольні роботи, іспит, залік.

11. Розподіл балів, що присвоюється студентам

Поточний контроль – 20 % семестрової оцінки (максимально 25 балів), контрольні роботи – 30 % семестрової оцінки (максимально 30 балів), іспит – 50 % семестрової оцінки (максимально 50 балів).

Шкала оцінювання: Університету, національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Визначення	За національною шкалою	
			Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку	Залік
90-100	A	Відмінно	Відмінно	Зараховано
81-89	B	Дуже добре	Добре	
71-80	C	Добре		
61-70	D	Задовільно	Задовільно	
51-60	E	Достатньо		

12. Методичне забезпечення

1. Карта Галлії часів Цезаря
2. Ілюстративний матеріал до відповідних розділів

13. Рекомендована література

Базова

1. C. Iulii Caesaris Commentarii de bello Gallico (liber I, IV) (будь-яке видання)
2. P. Ovidii Nasonis Metamorphoses (будь-яке видання)
3. Оленич Р. М. Латинська мова. – Львів, 1993 (2004)
4. Соболевский С. И. Грамматика латинського языка. Часть теоретическая. – М., 1958
5. Соболевский С. И. Грамматика латинського языка. Часть практическая. – М., 1959

Допоміжна

1. Пащенко Н. І., Пащенко В. І. Антична література. – К., 2003
2. Дуров В. С. История римской литературы. – СПб., 2005
3. Публій Овідій Назон. Метаморфози. – К., 1995

14. Інформаційні ресурси

1. Інтернет